

salok ma 3 |

Shalok, Third Mehl:

**Shalok, Trzeci Mehl:**

naanak naam n chaethanee agiaanee andhulae avarae karam kamaahi |

O Nanak, the blind, ignorant fools do not remember the Naam, the Name of the Lord;  
they involve themselves in other activities.

**O Nanak, ślepi, ignoranctwo głupcy nie pamiętają Naam, Imienia Pana;  
oni angażują się w różne inne aktywności.**

jam dhar badhae maareeahi fir visattaa maahi pachaahi |1|

They are bound and gagged at the door of the Messenger of Death; they are punished, and in the end,  
they rot away in manure. ||1||

**Sa związani i zakneblowani u drzwi Posłańca Śmierci; są ukarani, i ostatecznie, gniją w nawozie.**

ma 3 |

Third Mehl:

**Trzeci Mehl:**

naanak sathigur saevehi aapanaa sae jan sachae paravaan |

O Nanak, those humble beings are true and approved, who serve their True Guru.

**O Nanak, ci którzy są pokornymi istotami są prawdziwi i zatwierdzeni.**

har kai naae samaae rehae chookaa aavan jaan |2|

They remain absorbed in the Name of the Lord, and their comings and goings cease. ||2||

**Pozostają zaabsorbowani w Imieniu Pana, a ich przychodzenie i odchodzenie kończy się. ||2||**

pourree |

Pauree:

**Pauree**

dhan sanpai maaeiaa sancheeai anthae dhukhadhaae |

Gathering the wealth and property of Maya, brings only pain in the end.

**Zbieranie bogactwo i własność Mayi, przynosi jedynie ból na końcu.**

ghar mandhar mehal savaareeahi kish saath n jaaee |

Homes, mansions and adorned palaces will not go with anyone.

**Domy, komnaty i przyzdobione pałace z nikim nie pójdą.**

har rangee thurae nith paaleeahi kithai kaam n aae |

He may breed horses of various colors, but these will not be of any use to him.

**Może hodować koine o różnych kolorach, ale te nie zdadzą się na żaden użytek.**

jan laavahu chith har naam sio anth hoe sakhaae |

O human, link your consciousness to the Lord's Name, and in the end, it shall be your companion and helper.

**O człowieku, połącz swoją świadomość z Imieniem Pania, i ostatecznie, to będzie twoim kompanem  
i pomocnikiem.**

jan naanak naam dhiaaeiaa guramukh sukh paeee |15|

Servant Nanak meditates on the Naam, the Name of the Lord; the Gurmukh is blessed with peace. ||15||

**Sługa Nanak medytuje nad Naam, Imieniem Pana; Gurmukh jest pobłogosławiony pokojem. ||15||**